



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Fog in the Channel, Court of Justice Cut Off?

Daalder, E.S.; Graaff, R. de

Citation

Daalder, E. S., & Graaff, R. de. (2017). Fog in the Channel, Court of Justice Cut Off? *Gpr ; Zeitschrift Für Gemeinschaftsprivatrecht = European Community Private Law Review = Revue De Droit Privé Communautaire*, 14(6), 281. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/57687>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Leiden University Non-exclusive license](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/57687>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

que les juristes de l'Amérique latine accompagneront avec beaucoup d'intérêt et d'attention.

Prof. Dr. Renato Beneduzi, Rio de Janeiro

Fog in the Channel, Court of Justice Cut Off?

In an interview with the BBC, former Supreme Court President Lord Neuberger expressed grave concerns about the development and application of EU law within the British legal order. He urged Parliament “to spell out how the judges would approach that sort of issue after Brexit, and to spell it out in a statute”.

A statute on this subject is currently making its way through Parliament. The European Union (Withdrawal) Bill – also known as the ‘Great Repeal Bill’ – has passed second reading in the House of Commons. The purpose of this Bill is not only to repeal the European Communities Act 1972, but also to turn all EU legislation into British law on the day the UK leaves the EU. It has become clear that the UK government intends to retain many of these rules, at least for the time being.

The Brexit does reshape the judicial dialogue between London and Luxembourg. The Bill determines that UK courts are no longer bound by decisions made by the ECJ and can no longer refer preliminary questions to the ECJ. This means that the UK Supreme Court may interpret EU-derived legislation autonomously, without considering any new developments on the continent. Fog in the Channel, Court of Justice Cut Off.

However, the Bill gives historic ECJ decisions the same binding status as ordinary Supreme Court decisions. For the UK Supreme Court, it may prove to be difficult to deviate from new ECJ judgments without departing from the old ones. In any case, it will be useful to take note of these decisions, whether the Justices decide to adopt the same solution or not. Indeed, the Bill explicitly states that a UK court may observe such decisions “if it considers it appropriate to do so”.

In fact, the UK government anticipates that the courts will observe the developments in Luxembourg. In an interview with BBC Radio 4 on 23 August 2017, Justice minister Dominic Raab stated that “it makes sense for the UK to keep half an eye on the case law of the EU”. This will lead to a comparative approach, because UK courts will use decisions by a foreign court, i.e. the case law of the ECJ, to interpret domestic law, i.e. the legislation derived from EU law.

Sometimes, it may happen the other way around. If no relevant ECJ precedent exists, UK courts will have to develop their own interpretation of a specific rule derived from EU law, since they will no longer be allowed to refer preliminary questions to the ECJ. The resulting interpretation might, in turn, be used by the ECJ when a similar case ends up in Luxembourg. In such a situation, it might be just as useful for the Advocates General and for the Judges “to keep half an eye on the case law of the UK”, as Raab suggested during the interview with BBC Radio.

This much is clear: when the UK leaves the EU on 29 March 2019, the UK Supreme Court will again have the final say on the interpretation of British legislation derived from EU law. This means that two different courts – the UK Supreme Court and

the ECJ – will be competent to give final judgment on the correct interpretation of the same body of legal rules in their respective jurisdictions, at least until either the UK legislature or the EU legislature changes these rules. It is therefore to be expected that judges on both sides of the Channel will consider each other's decisions. Brexit may be regarded as a regrettable step backwards in the process of European integration, however, it does create new and exciting opportunities and challenges for the study and practice of comparative law.

Elsemieke Daalder, M.A., LL.M./
Ruben de Graaff, LL.M., Leiden

Usus modernus der Rechtsvergleichung in der Europäischen Union: Plurilingualität

Die Ausübung juristischer Berufe ist seit jeher äußerst eng an die nationale Rechtsordnung geknüpft und die Absolventen eines rechtswissenschaftlichen Studiums sind üblicherweise diejenigen, welche am wenigsten geeignet sind, mit ihrer – gleichwohl hervorragenden – Ausbildung zu reüssieren, sofern die Anwendung ausländischen Rechts auf die des nationalen Rechts, in welchem sie an ihrer Heimatuniversität ausgebildet worden sind, trifft.

Hat die Existenz der Europäischen Union diesen Zustand, mit welchem sich examinierte Juristen konfrontiert sehen, gegenüber dem der Absolventen anderer Studiengänge geändert (Medizin, Ingenieurwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Mathematik ...)? Im Rahmen einer vergleichenden Gegenüberstellung jedenfalls nicht. Nahezu jedwede andere wissenschaftliche Disziplin erlaubt den Absolventen eine gegenüber den Juristen höhere Mobilität.

Dennoch hat die Europäische Union zu einer Veränderung des Verhältnisses der Juristen zu Fremdsprachen beigetragen. Denn sofern sich ein Jurist mit seinen ausländischen Kollegen austauschen möchte, wird die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift, welche die französische Sprache seit mehreren Jahrzehnten als einheitliche Arbeitssprache verdrängt hat, vorausgesetzt. Den Mehrsprachlern obliegt es gar, von anderen Sprachen des Unionsraums mit internationaler kultureller Bedeutsamkeit, wie eben dem Französischen, aber auch dem Deutschen, dem Spanischen, dem Portugiesischen oder dem Italienischen, Gebrauch zu machen.

Es ist indes offenkundig, dass in englischer Sprache, mit Blick auf die Lehre, vor allem zusammenfassende Werke publiziert worden sind, beziehungsweise in diesen Bezug auf eine Rechtsordnung genommen wird, die nach dem Vollzug des Brexit nicht mehr Teil der Europäischen Union sein wird. Die Rechtsprechung greift derweil auf die Sprache der nationalen Prozessordnung zurück, die nationale Gesetzgebung ist üblicherweise ebenfalls nicht mehrsprachig verfasst und die Juristen schreiben die Werke primärer Relevanz in ihrer Muttersprache.

Unter Berücksichtigung der nicht einheitlich geübten Rechtspraxis in der Europäischen Union und der gänzlich zufälligen, dem Europäischen Gerichtshofs überlassenen Auslegungsvereinheitlichung hat sich folglich der Fokus des innereuropäischen Diskurses auf die Erforschung der verschiedenen Lösungen in